

Primer discurso de Nayib Bukele en la Asamblea de la ONU, 2019

*Objetivos : Comprender la influencia de las redes sociales y su utilización en la política
Comprender y analizar el discurso de un hombre político*

« En nombre del pueblo de El Salvador, que me ha dado el honor y la responsabilidad de servirles como presidente, me complace¹ dirigirme a ustedes por primera ocasión desde esta palestra². Ahora, solo un segundo, si me permiten.



Estar aquí ante ustedes, en esta asamblea general número 74, es un privilegio y un honor que quise compartir con el mundo. Ya que el mundo, el nuevo mundo, ya no está en esta asamblea general sino en el lugar donde irá esta foto : a la red más grande del mundo. Donde miles de millones de personas están conectadas prácticamente todo el tiempo y casi en todas las facetas del área. Créanme : muchas más personas verán este selfie que las que escucharán este discurso. Espero que haya salido bien³. Y es que, aunque no lo queramos aceptar, la red cada día se vuelve⁴ más el mundo real y este formato de asamblea se vuelve⁴ cada vez más obsoleto⁵. Hemos oído muchas buenas ideas, muchos discursos interesantes, pero realmente la forma en que venimos hablando aquí no ha cambiado desde hace 74 años. El mundo ha cambiado. Y la asamblea general continúa siendo la misma. Tal vez dentro de algunos años no tengamos que viajar decenas de miles de personas a Nueva York a reunirnos en este edificio cuando una serie de conferencias⁶ hubieran costado varios centenares de millones de dólares menos. Y estoy seguro de que prácticamente hubieran tenido el mismo efecto y el mismo impacto. Además que las personas que vienen acá no tendrían que dejar a sus familias, amigos, vidas y quehaceres diarios por venir a una serie de reuniones de las que cada vez menos personas están pendientes⁷. Me imagino que algunos de ustedes pensarán que lo que estoy diciendo no tiene sentido⁸ pero pregunten a sus hijos o nietos, al salir de esta reunión, de hecho, van a utilizar una app sobre smartphone para eso. Pregúntenles de qué estuvieron pendientes. Y no es que⁹ las Naciones Unidas o esta asamblea general sea obsoleta, aunque vamos en este camino si seguimos así. Pero tenemos aún la gran oportunidad de aprovechar¹⁰ esta gran red que se está construyendo bajo nuestros ojos. Para no sólo salvar nuestra relevancia¹¹ sino que multiplicarla exponencialmente. »

1- me complace : j'ai le plaisir de, je suis heureux de / 2- esta palestra : cette tribune 3- Espero que haya salido bien : j'espère qu'il est réussi / 4- volverse : devenir / 5- obsoleto : obsolète (= dépassé, périmé, viellot, désuet) / 6- una conferencia : une visioconférence / 7- estar pendiente de : attendre, être attentif à / 8- no tiene sentido : n'a pas de sens / 9- y no es que : et ce n'est pas que / 10- aprovechar : profiter / 11- la relevancia : la pertinence, l'utilité

- Lee atentamente la transcripción del discurso de Nayib Bukele y observa el léxico con vistas a identificar el tema de su alocución.
 - ¿Qué palabra se repite ? _____
 - Subraya todas las palabras o expresiones en relación con las redes sociales.
 - Deduce las ideas que Nayib Bukele quiere expresar con este léxico.

- El discurso de Nayib Bukele se construye sobre oposiciones : identifícalas para mostrar la brecha (*le fossé*) que se está abriendo entre las Naciones Unidas y el resto del mundo. Completa el cuadro.

Se opone(n)...	
El nuevo mundo	
La red	
	La forma en que venimos hablando (no ha cambiado desde hace 74 años)



- Completa las frases para mostrar la brecha que se está abriendo entre las Naciones Unidas y el resto del mundo.

- a) En opinión de Nayib Bukele, “el nuevo mundo” está en internet, donde... _____
-
-

b) Dice que el formato de la asamblea “se vuelve cada vez más obsoleto” porque el mundo ha cambiado mucho y, sin embargo, ... _____

c) Para Nayib Bukele, “la red cada día se vuelve más el mundo real” y, por lo tanto, es necesario que los jefes de Estado..._____

- Nayib Bukele imagina otro formato para las reuniones de las Naciones Unidas en el futuro. Contesta esta pregunta para explicar su visión del futuro : ¿Cómo quiere que sean las asambleas de las Naciones Unidas en el futuro ?

 Trabajo personal  : Lectura expresiva y en voz alta de la línea 5 (« *Estar aquí ante ustedes...* ») a la línea 13 (« *...continúa siendo la misma.* »).